



ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN GENERAL TERMS AND CONDITIONS

REGION: EMEA

Im Falle einer Abweichung oder eines Widerspruchs zwischen der englischen und der nicht-englischen Fassung ist die englische Fassung maßgebend. / In the event of a discrepancy or conflict between the English and non-English versions, the English version shall prevail.

Jedes Angebot und die damit verbundenen Dienstleistungen zwischen der NSF International UK Limited, NSF Safety and Quality UK Limited, NSF Health and Safety Spain S.A., NSF Certification UK Limited, NSF Wales Limited, NSF Health Sciences Limited, NSF Belgium, NSF Europe SA/NV, NSF International Romania S.R.L, Global Trust Certification Limited, und/oder NSF Africa (Proprietary Limited) („NSF“) und den Personen oder Einrichtungen, für die die Dienstleistungen erbracht werden („Kunde“), unterliegen diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) sowie den geltenden dienstleistungsspezifischen Bedingungen, die Sie auf der NSF Terms and Conditions Website finden. Die „Dienstleistungen“ werden in einem Vorschlag / einem Kostenvoranschlag / Arbeitsumfang oder einem Angebot dargelegt, das von NSF von Zeit zu Zeit herausgegeben wird („Angebot“). Die AGB, die dienstleistungsspezifischen Bedingungen und das Angebot werden zusammen als „Vereinbarung“ bezeichnet. Jegliche Abweichungen von den AGB und den dienstleistungsspezifischen Bedingungen werden auf dem Angebot angegeben und gelten nur für die angegebenen Dienstleistungen.

1. Die Gebühren und Auslagen für die Dienstleistungen werden im Angebot festgelegt. Der Kunde hat NSF alle Honorare und Auslagen innerhalb von 30 Tagen nach dem Datum der von NSF ausgestellten Rechnung zu zahlen. NSF behält sich das Recht vor, (a) Zinsen in Höhe des niedrigeren Satzes des auf der entsprechenden Rechnung ausgewiesenen Zinssatzes oder des höchsten gesetzlich zulässigen Satzes zu erheben und/oder (b) alle Dienstleistungen auszusetzen, wenn die Zahlung nicht bei Fälligkeit eingeht. Der Kunde trägt alle Inkasso- oder Rechtskosten, die durch verspätete Zahlung anfallen. Der Kunde ist dafür verantwortlich, alle Steuern und Gebühren zu zahlen, die von Behörden außerhalb der Vereinigten Staaten, die für die Geschäfte des Kunden mit NSF zuständig sind, erhoben werden, ohne dass diese von NSF einbehalten werden. Sofern im jeweiligen Angebot nicht anders angegeben, behält sich NSF das Recht vor, die Gebühren durch eine angemessene vorherige schriftliche Mitteilung an den KUNDEN zu ändern, vorausgesetzt, dass eine solche Änderung nicht öfter als einmal innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten erfolgt.
2. Jede Partei kann diese Vereinbarung oder einen Vorschlag aus beliebigen Gründen mit einer Frist von 30 Tagen schriftlich kündigen. Jede Partei kann diese Vereinbarung sofort beenden, wenn (a) die jeweils andere Partei gegen eine wesentliche Bestimmung oder Bedingung dieser Vereinbarung verstößt und diesen Verstoß nicht innerhalb von 15 Tagen nach schriftlicher Benachrichtigung behebt; oder (b) die Vermögenswerte der jeweils anderen Partei an einen Zessionar zugunsten der Gläubiger, an einen Konkurs- oder Insolvenzverwalter übertragen werden, ein Verfahren von oder gegen die jeweils

Each Proposal and related Services between NSF International UK Limited, NSF Safety and Quality UK Limited, NSF Health and Safety Spain S.A., NSF Certification UK Limited, NSF Wales Limited, NSF Health Sciences Limited, NSF Belgium, NSF Europe SA/NV, NSF International Romania S.R.L, Global Trust Certification Limited, and/or NSF Africa (Proprietary Limited) („NSF“) and the persons or entities for which Services are performed („Client“) are subject to these General Terms and Conditions („General Terms“) along with the applicable service specific terms and conditions located at the NSF Terms and Conditions website. The „Services“ shall be set forth in a proposal/quotation/scope of work or offer issued by NSF from time to time („Proposal“). The General Terms, service specific terms, and Proposal shall collectively be referred to as the „Agreement.“ Any variations to the General Terms and service specific terms shall be identified on the Proposal and apply only to the identified Services.

1. The fees and expenses for Services shall be set forth on the Proposal. Client shall pay NSF for all fees and expenses within 30 days from the date of the invoice issued by NSF. NSF reserves the right to (a) accrue interest at the lesser of the rate identified on the applicable invoice or the highest rate permitted by law and/or (b) suspend all Services if payment is not received when due. Client shall be responsible for all collection or legal fees necessitated by late payment. Client is responsible to pay, without any corresponding withholding from NSF, any and all taxes and fees that may be imposed by any and all governmental agencies outside of the United States, having jurisdiction over Client's business transactions with NSF. Unless otherwise specified on the applicable Proposal, NSF reserves the right to modify the fees by providing reasonable prior written notice to CLIENT; provided such change will occur no more than once in any 12-month period.
2. Either party may terminate the Agreement for any reason upon 30 days written notice. Either party may terminate this Agreement immediately if: (a) the other party commits a breach of any material term or condition of this Agreement and does not cure such breach within 15 days of written notice; or (b) the other party's assets are transferred to an assignee for the benefit of creditors, to a receiver or to a trustee in bankruptcy or similar laws, a proceeding is commenced by or against the other party for relief under bankruptcy or similar laws and such proceeding is not dismissed within 60 days, or the other party is adjudged



andere Partei zur Erlangung von Rechtsbehelfen nach dem Konkursrecht oder ähnlichen Gesetzen eingeleitet wird und ein solches Verfahren nicht innerhalb von 60 Tagen eingestellt wird oder die jeweils andere Partei für insolvent oder ähnlich erklärt wird. Die Beendigung dieser Vereinbarung berührt nicht die Haftung der Parteien zum Zeitpunkt der Beendigung. Alle Honorare und Auslagen, die der Kunde bis zum Zeitpunkt der Beendigung schuldet, werden automatisch und sofort fällig und zahlbar. Die Zahlung erfolgt für alle bis zum Datum des Inkrafttretens der Kündigung geleisteten Arbeiten und alle zusätzlichen Kosten, die zur Beendigung der Dienste erforderlich sind.

3. NSF garantiert und sichert zu, dass die Dienste in einer angemessenen und fachgerechten Weise erbracht werden. Abgesehen von den hier dargelegten ausdrücklichen Garantien lehnen NSF und die Drittanbieter des Unternehmens hiermit (soweit nach geltendem Recht zulässig) alle ausdrücklichen oder stillschweigenden Zusicherungen, Garantien und sonstigen Bedingungen ab, unabhängig davon, ob sie gesetzlich vorgeschrieben sind, sich aus der Geschäftspraxis ergeben oder auf andere Weise entstanden sind, einschließlich der Eignung für einen bestimmten Zweck oder auf andere Weise. DER KUNDE ÜBERNIMMT DAS GESAMTE RISIKO BEI DER NUTZUNG DER ERGEBNISSE DER DIENSTLEISTUNG(EN). Die Dienstleistungen, einschließlich der Liefergegenstände, spiegeln die Erkenntnisse von NSF zum Zeitpunkt der Erbringung der Dienstleistungen wider und beschränken sich auf den Umfang der Dienstleistungen und die von NSF zur Verfügung gestellten Informationen und Zugangsmöglichkeiten. Die Dienstleistungen hängen von Variablen ab, die außerhalb der Kontrolle von NSF liegen, einschließlich des Umfangs und der Qualität der Informationen, der Pünktlichkeit, der Zusammenarbeit, der Materialien und des Zugangs, die von NSF zur Verfügung gestellt werden. Die Dienstleistungen werden nicht garantiert und sind nicht dazu bestimmt, ein bestimmtes Ergebnis zu erzielen.
4. NSF hat das Recht, nach eigenem Ermessen Unteraufträge an NSF-Tochtergesellschaften und Dritte zu vergeben. NSF erklärt sich damit einverstanden, dass solche Unterauftragnehmer an mindestens ebenso strenge Vertraulichkeitsverpflichtungen wie die hierin enthaltenen gebunden sind.
5. Falls die Dienstleistungen einen Besuch von NSF an einem nicht von NSF kontrollierten Ort („Standort“) erfordern, muss der Kunde: (a) ein sicheres und angemessenes Arbeitsumfeld für NSF bereitzustellen; (b) NSF vorab schriftlich über mögliche Gefahren oder Risiken zu informieren; und (c) für den Schutz von Gesundheit, Sicherheit und Wohlbefinden (einschließlich Schutz vor Belästigung, Diskriminierung und Verletzung) der NSF-Vertreter während des Aufenthalts am Standort verantwortlich zu sein. Der Kunde erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass er alle Informationen, die Zusammenarbeit und den Zugang zu den Standorten bereitstellt, die für die Dienstleistungen erforderlich sind. Der Zeitraum, in dem NSF die Leistungen erbringt, verlängert sich um etwaige Verzögerungen beim Erhalt der erforderlichen Informationen, bei der Zusammenarbeit oder beim Zugang zu den erforderlichen Standorten für NSF.

bankrupt or similar. Termination of this Agreement shall not affect the liability of the parties at the date of such termination and all fees and expenses owed by Client through the date of termination automatically and immediately become due and payable. Payment shall be made for all work performed until the effective date of termination and for any additional costs necessary to terminate Services.

3. NSF warrants and represents that it shall perform the Services in a reasonable and workmanlike manner. Other than the express warranties set forth herein, NSF AND ITS THIRD-PARTY PROVIDERS HEREBY DISCLAIM (AS FAR AS PERMITTED BY APPLICABLE LAW) ALL EXPRESS OR IMPLIED REPRESENTATIONS, WARRANTIES, CONDITIONS AND OTHER TERMS, WHETHER STATUTORY, ARISING FROM COURSE OF DEALING, OR OTHERWISE, INCLUDING FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHERWISE. CLIENT ASSUMES ALL RISK IN USING THE RESULTS OF SERVICE(S). The Services, including the Deliverables, will reflect the findings of NSF at the time the Services are performed and will be limited to the scope of the Services and the information and access provided to NSF. The Services will depend on variables outside NSF's control including the extent and quality of the information, timeliness, cooperation, materials and access provided to NSF. The Services are not guaranteed or intended to achieve a particular result.
4. NSF has the right, in its sole discretion, to subcontract Services to NSF affiliates and third parties. NSF agrees any such subcontractors shall be bound by obligations of confidentiality as least as strict as contained herein.
5. In the event the Services require a visit by NSF to any non-NSF controlled location ("Site"), Client shall: (a) provide a safe and appropriate working environment for NSF; (b) provide prior written notice to NSF of any potential hazards or risks; and (c) be responsible for the protection of health, safety and wellbeing (including, protection from harassment, discrimination and injury) of NSF representatives while at the Site. Client expressly agrees that it will supply any information, cooperation and access to Sites needed for the Services. NSF's time of performance will be increased by any delay in NSF's receipt of the required information, cooperation or access to any required Sites.



6. Die Dienstleistungen können das Versenden von elektronischen Dokumenten und Nachrichten (einschließlich E-Mails), Webportalen (wie NSF Connect oder Share Point), Software, Anwendungen und Computersystemen oder Netzwerken (zusammenfassend als „Systeme“ bezeichnet) durch NSF oder den Zugriff auf diese durch den Kunden umfassen. Die Systeme können vertrauliche, geschützte oder sensible Daten des Kunden enthalten. NSF unternimmt angemessene Anstrengungen, um dafür zu sorgen, dass die Systeme sicher und geschützt sind; sie garantiert jedoch nicht, dass die Systeme genau, aktuell, kompatibel, zugänglich, ununterbrochen, vollständig, fehlerfrei oder frei von Viren oder bössartiger Software sind. Der Zugang des Kunden zu den Systemen und deren Nutzung unterliegt zusätzlichen Bedingungen, die auf den jeweiligen Systemen veröffentlicht sind („Zugriffslizenz“). Die Verwendung eines solchen Systems stellt die Zustimmung zur Zugriffslizenz durch jeden, der auf dieses System zugreift, dar.
7. Wenn eine der Parteien („offenlegende Partei“) der anderen („empfangende Partei“) Vertrauliche Informationen zur Verfügung stellt, sind diese streng vertraulich zu behandeln und dürfen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei nicht offengelegt oder für andere Zwecke als die in dieser Vereinbarung ausdrücklich genehmigten/vorgesehenen oder für die Erbringung der Dienstleistungen erforderlichen verwendet werden. Die Parteien geben solche Vertraulichen Informationen nur an ihre Mitarbeiter, verbundenen Unternehmen, Auftragnehmer und Vertreter weiter, die diese Informationen für die Dienste benötigen und an Bedingungen gebunden sind, die mindestens so streng sind wie die hierin enthaltenen. Nicht als Vertrauliche Informationen gelten Informationen (a), die vor oder nach dem Vorgehen der empfangenden Partei allgemein öffentlich zugänglich sind oder werden, (b) die sich vor der Offenlegung durch NSF rechtmäßig im Besitz der empfangenden Partei befinden, (c) die von der empfangenden Partei rechtmäßig von einem Dritten bezogen wurden, ohne dass die empfangende Partei gegenüber NSF verpflichtet war, die Informationen nicht weiterzugeben, oder (d) die von der empfangenden Partei ohne Verwendung der Vertraulichen Informationen unabhängig entwickelt wurden. Sofern nicht gesetzlich verboten, erklärt sich die empfangende Partei damit einverstanden, dass sie die offenlegende Partei über eine Vorladung oder einen behördlichen oder gerichtlichen Beschluss zur Vorlage der Vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei, die unter diese Vereinbarung fallen, informiert. Der Kunde erstattet NSF alle angemessenen Kosten (einschließlich angemessener Anwaltsgebühren) im Zusammenhang mit Verfahren, einschließlich Antworten auf Vorladungen, die den Kunden betreffen. Der Begriff „Vertrauliche Informationen“ bedeutet: (x) Eigentum von NSF; (y) alle vertraulichen oder urheberrechtlich geschützten Angaben, die der Kunde NSF zur Verfügung stellt, um es dem Unternehmen zu ermöglichen, seine vertraglichen Pflichten zu erfüllen (z) alle Angaben, von denen die empfangende Partei weiß oder wissen sollte, dass sie vertraulich oder urheberrechtlich geschützt sind, darunter geschäftliche oder technische Daten der offenlegenden Partei.
6. The Services may include NSF sending, or providing Client with access to, electronic documents and messages (including emails), web portals (such as NSF Connect or Share Point), software, applications and computer systems or networks (collectively the "Systems") and the Systems may contain Client's confidential, proprietary or sensitive information. NSF shall use reasonable endeavors to procure that the Systems are safe and secure; however, it does not warrant that Systems will be accurate, up-to-date, compatible, accessible, uninterrupted, complete, error-free or free from viruses or malicious software. Client's access to and use of the Systems is subject to additional terms and conditions published on the applicable Systems ("Access License"). Use of such System constitutes agreement to the Access License by anyone accessing such System.
7. Where either party ("Discloser") provides the other ("Recipient") with Confidential Information, it shall be held in strict confidence and shall not be disclosed or used for any purpose other than as specifically authorized/provided in this Agreement or as required to perform the Services, without the prior written consent of the other party. The parties shall only disclose such Confidential Information to its employees, affiliates, contractors, and agents with a need to know for the Services and who are bound by terms at least as strict as contained herein. Confidential Information does not include information (a) that is or becomes generally available in the public domain other than through the action of the Recipient, (b) lawfully in the possession of the Recipient prior to disclosure by the Discloser, (c) lawfully obtained by the Recipient from a third party, or (d) independently developed by the Recipient without use of the Discloser's Confidential Information. Unless prohibited by law, Recipient agrees that it will notify Discloser of a subpoena or government or court order requesting for production of the Discloser's Confidential Information covered by this Agreement. Client will reimburse NSF for all reasonable expenses (including reasonable attorneys' fees) related to any proceedings, including responses to subpoenas, concerning Client. The term "Confidential Information" means: (x) NSF Property; (y) any confidential or proprietary information provided by Client to NSF to enable NSF to perform its obligations under the Agreement; and (z) any information that by its nature, Recipient knows or should know is confidential or proprietary, including Discloser business or technical information.

- | | |
|---|--|
| <p>8. Das Abkommen dient nicht der Übertragung oder Abtretung von Rechten an geistigem Eigentum einer Partei, die zum Zeitpunkt dieses Abkommens bereits bestehen. Der Kunde wird keine Urheberrechts-, Marken- oder andere Eigentumshinweise von NSF oder Dritten auf den von NSF erhaltenen Liefergegenständen entfernen und all diese Hinweise auf allen Kopien dieser Liefergegenstände wiedergeben. NSF ist Eigentümerin und behält alle Rechte, Titel und Interessen am gesamten NSF-Eigentum. Der Begriff „NSF-Eigentum“ bezeichnet das geistige Eigentum, die Handelsmarken, Handelsnamen, Geschäftsprozesse, Technologien, Algorithmen, Analysen, Daten, das Know-how, die Methoden, Prozesse, Werkzeuge, Geschäftsgeheimnisse und Dienstleistungen von NSF sowie alle Erweiterungen oder Änderungen des Vorgenannten, einschließlich der in Verbindung mit den Dienstleistungen entwickelten. Der Kunde kann Vorschläge/Feedback zum NSF-Eigentum machen, die NSF ohne jegliche Verpflichtung gegenüber dem Kunden verwenden kann.</p> <p>9. Der Kunde nimmt ferner zur Kenntnis und erklärt sich damit einverstanden, dass NSF alle im Rahmen der Dienstleistungen generierten oder gesammelten Daten auf historischer, aggregierter und/oder anonymer Basis (zusammen „Aggregierte Daten“) gemäß den geltenden Gesetzen für jegliche Zwecke verwenden kann, ohne dabei auf Benchmarking-, Forschungs-, und/oder analytische Materialien beschränkt zu sein. Aggregierte Daten dürfen weder der Kunde als Quelle für bestimmte Daten, Muster oder Ergebnisse identifizieren, noch dürfen sie personenbezogene Daten eines einzelnen Nutzers der Dienstleistungen enthalten. NSF ist der alleinige und ausschließliche Eigentümer aller Rechte, Titel und Interessen an diesen Aggregierten Daten.</p> <p>10. Im Zuge der Erbringung der Dienstleistungen können NSF und der Kunde jeweils Zugang zu den personenbezogenen Daten der jeweils anderen Partei erhalten. Jede der Parteien stimmt hiermit zu, dass in den Fällen, in denen die Dienstleistungen von NSF die Verarbeitung personenbezogener Daten durch NSF erfordern, der Zusatz zur Datenverarbeitung von NSF („Zusatz zur Datenverarbeitung“) dieser Vereinbarung beigelegt wird und einen integralen Bestandteil dieser Vereinbarung bildet. Der Zusatz zur Datenverarbeitung ist auf der Website der NSF Terms and Conditions verfügbar. Die Parteien vereinbaren und bestätigen, dass sie die geltenden Datenschutzgesetze im Hinblick auf personenbezogene Daten (einschließlich sensibler personenbezogener Daten) einhalten werden und dass, wenn die NSF personenbezogene Daten im Namen des Kunden verarbeitet, diese Verarbeitung vorbehaltlich und im Einklang mit den Bestimmungen des Zusatzes zur Datenverarbeitung erfolgt.</p> <p>11. Der Kunde ist alleinig verantwortlich und übernimmt das gesamte Risiko für die Bereitstellung aller Warnungen, Anweisungen und Hinweise jeglicher Art an staatliche bzw. behördliche Stellen und die Öffentlichkeit. NSF haftet nicht für Umstände, die eine potenzielle oder tatsächliche Gefahr für die Gesundheit, Sicherheit oder Umwelt darstellen können. NSF übernimmt keinerlei Verantwortung, Verpflichtung oder Haftung für Pflichten oder Verantwortlichkeiten des Kunden, eines</p> | <p>8. Nothing in the Agreement will serve to transfer or assign either party's intellectual property rights which are already in existence as of the date of this Agreement. Client will not remove any copyright, trademark, or other proprietary notices of NSF or any third party on any Deliverables received from NSF and Client will reproduce all such notices on all copies of such Deliverables. NSF owns and retains all right, title and interest to all NSF Property. The term "NSF Property" means NSF's intellectual property, trademarks, tradenames, business process, technologies, algorithms, analyses, data, know-how, methodologies, processes, tools, trade secrets, and services and any and all enhancements or modifications of the foregoing including those developed in connection with the Services. Client may provide suggestions/feedback regarding NSF Property which NSF may use without any obligation to Client.</p> <p>9. Client acknowledges and agrees that NSF may use all data generated or collected by the Services on a historical, aggregated and/or anonymous basis (collectively, "Aggregate Data") in compliance with applicable laws for any purpose, including but not limited to benchmarking, research, and/or analytical materials. Aggregate Data shall not identify Client as the source of any specific data, pattern or finding, nor shall it include any personally identifiable information of any individual users of the Service. NSF will be the sole and exclusive owner of all right, title and interest to such Aggregate Data.</p> <p>10. In the course of the provision of the Services, NSF and Client may each obtain access to the personal data of the respective other party. Each of the parties hereby agrees that where NSF's services will require NSF to process personal data, NSF's Data Processing Addendum ("Data Processing Addendum") will be annexed to this Agreement and shall form an integral part of this Agreement. The Data Processing Addendum is available on the NSF Terms and Conditions website. The parties agree and acknowledge that they will comply with applicable data protection laws relating to personal data (including sensitive personal data) and that whenever NSF processes personal data on behalf of Client, such processing shall be carried out subject to and in accordance with the terms of the Data Processing Addendum.</p> <p>11. Client is solely responsible for, and assumes all risk for, providing all warnings, instructions, and notices of any kind to governmental/regulatory agencies and to the general public. NSF does not assume any responsibility for any conditions that may present a danger, either potential or real, to health, safety, or the environment. NSF does not assume, displace, or undertake to discharge any obligations or responsibilities of Client, any vendor or supplier to Client, any manufacturer, and/or any other party.</p> |
|---|--|

Anbieters oder Lieferanten des Kunden, eines Herstellers und/oder einer anderen Partei.

12. Der Kunde verpflichtet sich, alle Risiken des Verlusts oder der Beschädigung jeglicher Art von Produkten, Mustern, Geräten oder Materialien, die unter den Bedingungen dieser Vereinbarung bei NSF hinterlegt wurden, zu übernehmen und erkennt an, dass das Vorstehende als Teil der Dienstleistungen unter Umständen zerstört oder unbrauchbar gemacht wird. Der Kunde trägt die alleinige Verantwortung für Sachschäden, Personenschäden (einschließlich Tod) oder andere Schäden jeglicher Art, die sich daraus ergeben oder damit zusammenhängen, und übernimmt das gesamte Risiko für: (a) seine Produkte, Dienstleistungen oder Betriebsabläufe, unabhängig davon, ob sie in direktem Zusammenhang mit den Dienstleistungen von NSF stehen oder nicht; und (b) die Nichteinhaltung oder Verletzung aller anwendbaren Gesetze, Regeln, Kodizes, Vorschriften und Branchenpraktiken, die sich auf die Produkte, Dienstleistungen oder Betriebsabläufe des Kunden beziehen.
13. Der Kunde entschädigt, verteidigt und hält NSF, die damit verbundenen Unternehmen, Nachfolger und Bevollmächtigten sowie ihre jeweiligen Direktoren, leitenden Angestellten, Mitarbeiter, Vertreter und Beauftragten (im Folgenden zusammenfassend als „Freizustellende Personen von NSF“ bezeichnet) schadlos in Bezug auf alle Forderungen, Ansprüche, Beschwerden, Klagen, Untersuchungen, Schiedsverfahren, Bewertungen, Verluste, Haftungen, Kosten und Ausgaben (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Zinsen, Strafen und angemessene Anwaltsgebühren und andere Kosten), die gegen diese Personen geltend gemacht oder behauptet werden, ihnen auferlegt werden oder ihnen entstehen, Untersuchungen, Schiedsverfahren, Beurteilungen, Verluste, Haftungen, Kosten und Ausgaben (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Zinsen, Strafen und angemessene Anwaltsgebühren und andere Kosten), die gegen diese Freizustellenden Personen von NSF geltend gemacht oder behauptet werden, ihnen auferlegt werden oder ihnen entstehen, direkt oder indirekt, die sich aus oder in Verbindung mit (oder Behauptungen darüber): (a) seinen Produkten, Dienstleistungen oder Tätigkeiten; (b) jeder Angelegenheit, die unter Abschnitt 12 dieser Vereinbarung fällt; (c) jeder unbefugten Verwendung, missbräuchlichen Verwendung, Verletzung oder widerrechtlichen Aneignung von NSF-Marken oder -Liefergegenständen; und (d) jeder Verletzung oder Verletzung der geistigen Eigentumsrechte eines Dritten durch den Kunden.
14. Weder NSF, der Kunde noch die Drittanbieter von NSF haften in Bezug auf ihre vertraglichen Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung für Folgeschäden, exemplarische Schäden, besondere Schäden, beiläufig entstandene Schäden oder Strafschadenersatz, selbst wenn diese Partei auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde. Die gesamte Haftung von NSF ist auf den Betrag beschränkt, den der Kunde im Rahmen des Angebots in den 12 Monaten vor dem Datum eines solchen Anspruchs oder einer solchen Angelegenheit tatsächlich an NSF gezahlt hat. Diese Einschränkung gilt für sämtliche Ansprüche in ihrer Gesamtheit, insbesondere für Ansprüche, die auf Vertragsbruch, Garantieverletzung,
12. Client agrees to assume all risks of loss or damage of any kind to products, samples, equipment, or materials placed with NSF under the terms of this Agreement and acknowledges that the foregoing may be destroyed or rendered unusable as part of the Services. Client shall be solely responsible for, and assumes all risk of property damage, personal injury (including death), or other damages of any kind, arising out of or relating to: (a) its products, services or operations, whether or not directly related to NSF's Services; and (b) the failure to comply with, or violation of, all applicable laws, rules, codes, regulations and industry practices relating to Client's products, services, or operations.
13. Client shall indemnify, defend and hold harmless NSF, its affiliates, successors and assigns and its and their respective directors, officers, employees, representatives and agents (hereinafter referred to collectively as the "NSF Indemnified Persons") from, against and with respect to any and all demands, claims, complaints, actions, investigations, arbitrations, assessments, losses, liabilities, costs and expenses (including, but not limited to, interest, penalties and reasonable attorneys' fees and other costs) asserted or alleged against, imposed upon or incurred by such NSF Indemnified Persons, directly or indirectly, resulting from or in connection with (or allegations thereof): (a) its products, services or operations; (b) any matter covered by Section 12 of this Agreement; (c) any unauthorized use, misuse, infringement or misappropriation of NSF Marks or Deliverables; and (d) any infringement or violation of the intellectual property rights of a third party by Client.
14. Neither NSF, Client nor NSF's third party providers shall have any liability with respect to its obligations under this Agreement for consequential, exemplary, special, incidental, or punitive damages even if such party has been advised of the possibility of such damages. NSF's entire liability shall be limited to the amount actually paid to NSF by Client under the Proposal during 12 month period preceding the date of such claim or matter. This limitation applies to all claims in the aggregate, including, without limitation, claims based on breach of contract, breach of warranty, professional negligence, strict liability, misrepresentations, and any other torts or claims. Nothing in this agreement limits or excludes any liability which cannot be



beruflicher Fahrlässigkeit, verschuldensunabhängiger Haftung, falschen Darstellungen und anderen unerlaubten Handlungen oder Ansprüchen beruhen. Nichts in dieser Vereinbarung schränkt die Haftung ein oder schließt sie aus, die nach geltendem Recht nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen werden kann, einschließlich der Haftung für Tod oder Körperverletzung oder für Betrug oder arglistige Täuschung.

15. Die Parteien dieser Vereinbarung sind und bleiben zu jeder Zeit unabhängige Partner, und keine Bestimmung dieser Vereinbarung wird so ausgelegt, dass eine Partnerschaft, ein Joint Venture oder ein Arbeitsverhältnis zwischen den Parteien entsteht. Der Kunde darf den Namen, das Logo und/oder Warenzeichen, die Dienstleistungszeichen oder die Zertifizierungskennzeichnung („NSF-Zeichen“) von NSF nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung von NSF verwenden.
16. Eine Verzögerung bei der Erfüllung der Pflichten einer der beiden Parteien gilt mit Ausnahme von Zahlungsverpflichtungen nicht als Verstoß gegen diese Vereinbarung, wenn eine solche Verzögerung durch Ereignisse, Umstände oder Gründe verursacht wird, die außerhalb der angemessenen Kontrolle der Partei liegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf höhere Gewalt (darunter Umweltbedingungen und extreme Wetterereignisse), Krieg, Terrorismus, Verbrechen oder kriminelle Aktivitäten (darunter Verbrechen oder kriminelle Aktivitäten in einem betroffenen Gebiet, die unsichere Bedingungen schaffen oder bewirken), Bürgerunruhen, nationale oder lokale Notfälle, Arbeitskonflikte, Quarantäne oder ähnliche Gesundheitskrisen und staatliche Restriktionen. Keine der vorstehenden oder anderweitigen Formulierungen beeinträchtigt oder behindert eine Partei bei der Ausübung ihrer Kündigungsrechte im Rahmen dieser Vereinbarung oder nach geltendem Recht.
17. Eine Person, die nicht Partei der Vereinbarung ist, hat nach dem Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 keine Rechte zur Durchsetzung einer Klausel der Vereinbarung. Keine der beiden Parteien darf die Rechte und Pflichten aus dieser Vereinbarung ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der jeweils anderen Partei an einen Dritten abtreten (weder direkt noch indirekt, kraft Gesetzes oder anderweitig). Die einzige Ausnahme besteht darin, dass die NSF nach eigenem Ermessen einige oder alle ihre Rechte oder Pflichten an ein angegliedertes Unternehmen abtreten kann. Diese Vereinbarung ist für die Parteien, deren Rechtsnachfolger und zugelassene Zessionare bindend.
18. Jegliche Rechtsstreitigkeiten, die sich in irgendeiner Weise auf die Vereinbarung beziehen, werden ausschließlich vor den Gerichten von England und Wales geführt und aufrechterhalten, und die Parteien stimmen der ausschließlichen Gerichtsbarkeit und dem ausschließlichen Gerichtsstand vor all diesen Gerichten zu. Ungeachtet etwaiger kollisionsrechtlicher Bestimmungen ist diese Vereinbarung nach dem Recht von England und Wales auszulegen und unterliegt diesem. Ein Versäumnis oder eine Verzögerung einer der beiden Parteien bei der Ausübung der ihnen zustehenden Rechte bedeutet keinen Verzicht auf ihre Rechte zu einem späteren Zeitpunkt.
19. Diese Vereinbarung, die Zugriffslizenz und der Zusatz Datenschutz stellen die gesamte Vereinbarung zwischen dem Kunden und NSF im Hinblick auf den Gegenstand dieser Vereinbarung dar und ersetzen alle früheren mündlichen oder

limited or excluded by applicable law, including for death or personal injury, or fraud or fraudulent misrepresentation.

15. The parties to this Agreement shall be and remain at all times independent contractors and nothing in this Agreement will be construed to create a partnership, joint venture or employment relationship between the parties. Client shall not use NSF's name, logo and/or trademark, service mark, or certification mark ("NSF Marks") without prior written authorization from NSF.
16. Any delay in the performance of either party's obligations hereunder, except for payment obligations, will not be considered a breach of this Agreement if such delay is caused by events, circumstances or causes outside of the party's reasonable control, including but not limited to Acts of God (including but not limited to environmental conditions and extreme weather events), war, terrorism, crime or criminal activity (including but not limited to crime or criminal activity in an affected area that create or make for unsafe conditions), civil unrest, national or local emergency, labor disputes, quarantine or similar health crisis, and government restrictions. Nothing in the foregoing sentence or otherwise shall prevent or hinder a party exercising its termination rights in this Agreement or as provided by applicable law.
17. A person who is not a party to the Agreement has no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any term of the Agreement. Neither party may assign the rights and obligations under this Agreement to any third party (whether directly or indirectly, by operation of law or otherwise) without the prior written consent of the other party, provided that NSF may assign any or all of its rights or obligations to any affiliate at its sole discretion. This Agreement is binding on the parties, their successors, and permitted assigns.
18. Any legal action relating in any way to the Agreement shall be brought and maintained exclusively in the Courts of England and Wales and the parties consent to exclusive personal jurisdiction and venue in all such courts. Notwithstanding any conflict of law provisions, this Agreement shall be interpreted in accordance with and governed by the laws of England and Wales. No failure or delay by either party to exercise any right they may have operates as a waiver of their rights at any future time.
19. This Agreement, the Access License, and the Data Protection Addendum (as applicable) constitute the entire agreement between Client and NSF with respect to the subject matter hereof and supersede all previous communications,



schriftlichen Mitteilungen, Erklärungen oder Vereinbarungen zwischen den Parteien in Bezug auf diesen Gegenstand. Keine Änderung ist für eine Partei bindend, es sei denn, sie erfolgt schriftlich und wird von ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertretern beider Parteien unterzeichnet. Jedwede schriftliche Änderungen an diesem Dokument sind nicht zulässig. Jegliche Bestimmungen und Bedingungen auf einer vom Kunden erteilten Bestellung, die im Einrichtungsprozess des Anbieters des Kunden enthalten sind oder die zur Erbringung der Dienstleistungen an einem Nicht-NSF-Standort eingegeben werden müssen, werden in ihrer Gesamtheit durch diese Vereinbarung ersetzt, und verlieren somit Kraft und Wirkung, selbst wenn sie vor oder nach der Ausführung dieser Vereinbarung unterzeichnet oder ausgeführt werden. Unter keinen Umständen wird die Anerkennung oder Ausführung solcher Bedingungen durch die NSF als eine Änderung dieser Vereinbarung angesehen.

20. Diese Vereinbarung wird in mehreren Ausfertigungen unterzeichnet, wobei jede Ausfertigung als Original und alle gemeinsam als das Vereinbarungsdokument gelten. Jede Partei erklärt sich damit einverstanden, dass die andere Partei elektronische Signaturen für diese Vereinbarung verwendet. Die Bedingungen der vorliegenden Vereinbarung bleiben auch über deren Auslaufen oder Beendigung hinaus in Kraft, so lange dies zu ihrer Durchsetzung oder zum Vorteil der Partei, zu deren Gunsten sie erstellt wurden, erforderlich ist. Jede Partei versichert, dass die Person, die diese Vereinbarung in ihrem Namen unterschreibt, die Vollmacht hat, dies zu tun und die Partei rechtlich zu binden.

representations or agreements, whether oral or written, between the parties with respect to said subject matter. No modification will be binding upon either party unless it is made in writing and is signed by duly authorized representatives of both parties. Any written modifications on this document are not acceptable. Any terms and conditions on any purchase order issued by Client, included in Client's vendor set up process, or required to enter any non-NSF location to perform the Services are superseded in their entirety by this Agreement and are without force or effect, even if signed or executed prior to or after the execution of this Agreement. Under no circumstances will NSF's acknowledgement or execution of any such terms be considered an amendment to this Agreement.

20. This Agreement may be executed in counterparts, each of which shall be deemed to constitute an original but all of which together shall constitute one and the same instrument. Each party consents to the other party's use of electronic signatures on this Agreement. The terms and conditions of this Agreement will survive the expiration or other termination to the fullest extent necessary for their enforcement and for the realization of the benefit thereof by the party in whose favor they operate. Each party represents that the individual signing this Agreement on its behalf has the authority to do so and to so legally bind the party.